



## NIEDERSCHRIFT

### **50. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Weiterstadt**

Legislaturperiode VIII 2006/2011

<b>am</b>	28. Oktober 2010
<b>im</b>	Rathaus, Riedbahnstraße 6, Sitzungsraum Verneuil sur Seine
<b>Beginn</b>	19:00 Uhr
<b>Ende</b>	20:30 Uhr

**Anwesende:**

**SPD-Fraktion**

Burger, Stephan  
Dittrich, Manfred  
Engelmann, Robert  
Fischer, Willi  
Girardi, Donato  
Gürkan, Benjamin (ab Top 16)  
Hofmann, Doris  
Hofmann, Heike  
Koch, Alexander  
Körner, Gerd  
Ludwig, Alexander  
Merlau, Günter  
Raab, Renate  
Reitz-Gottschall, Angelika  
Widi, Paul

**CDU-Fraktion**

Becker, Frank (bis Top 18)  
Gügel, Erwin  
Hasenauer, Josef  
Hofert, Michael-Jörg  
Köhler, Lutz (bis Top 16)  
Mager, Marcus  
Nungesser, Werner  
Pohl, Edgar  
Reitz, Christa  
Schewior, Joachim  
Wegstein, Holger

**ALW-Fraktion**

Amend, Heinz Günther  
Daeumichen, Gerd  
Geertz, Matthias  
Moter, Erna  
Olbricht, Monika  
Petri, Heinz-Ludwig  
Spätling-Slomka, Dorothea  
Wächter, Gunter

**FWW-Fraktion**

Schmidt, Jörg  
Störmer, Gerd

**Magistrat**

Höll, Herbert  
Jahns, Manfred  
Klein, Jutta  
Möllmann, Martin  
Rohrbach, Peter  
Zeller, Gerhard

**Ausländerbeirat**

Pittaro, Antonio

**Seniorenbeirat**

Fischer, Willi

**Behindertenbeauftragter**

Baron, Norbert

**Schriftführerin**

Zettel, Annette

**Verwaltung**

Merlau, Jürgen  
Steiger, Willi

**Presse**

Wickel, Marc

**Entschuldigt fehlen:**

**FWW-Fraktion**

Moczygamba, Eugen

**Magistrat**

Becker, Ernst-Ludwig  
Hamm, Udo Dr.  
Mager, Philipp  
Möller, Ralf  
Röhrig, Reinhold  
Thalheimer, Werner

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich eröffnet die Sitzung und stellt fest, dass die Einladungen fristgerecht und ordnungsgemäß ergangen sind (§§ 56 und 58 HGO), die Sitzung öffentlich bekannt gemacht wurde (§ 58 HGO) und die Stadtverordnetenversammlung beschlussfähig ist.

Als Tischvorlagen liegen die Drucksachen

- VIII/0097/21, Marktplatzgestaltung, Anfrage der SPD-Fraktion, zu Tagesordnungspunkt 3
- VIII/0307, Bau einer Radfahrer- und Fußgängerquerung an der B 42, Anfrage der SPD-Fraktion, zu Tagesordnungspunkt 4
- VIII/0780/6, Sachstand zur Sanierung des Turmbaus Ohlystift, Anfrage der SPD-Fraktion, zu Tagesordnungspunkt 5
- sowie die Niederschrift über die Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 21.10.2010

vor.

Die Nummer der Drucksache VIII/0307 ist zu ändern in VIII/0307/2. Weiterhin ist in der ersten Zeile die Bezeichnung der Fraktion in SPD-Fraktion zu ändern.

Einwendungen gegen die Tagesordnung werden nicht erhoben. Folgende Tagesordnung wird festgestellt:

	<b>Drucksache</b>
1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 23.09.2010	
2. Bericht des Magistrats	
3. Marktplatzgestaltung, Anfrage der SPD-Fraktion	VIII/0097/20, VIII/0097/21
4. Bau einer Radfahrer- und Fußgängerquerung an der B 42; Anfrage der SPD-Fraktion	VIII/0307/1, VIII/0307/2
5. Sanierung des Turmbaus Ohlystift; Anfrage der SPD-Fraktion	VIII/0780/5, VIII/0780/6
6. Ergänzung des Erbbaurechtsvertrages mit dem TSV Braunshardt	VIII/1063/1
7. Erstellung eines Solarkatasters, Anfrage der FWW-Fraktion	VIII/0821/1, VIII/0821/2
8. Prüfbericht zum Jahresabschluss der Stadtwerke Weiterstadt für das Wirtschaftsjahr 2009	VIII/1015/2
9. Bebauungsplan "Freiherr-vom-Stein-Straße", Gemarkung Weiterstadt Grundstücksvergabe "Demenz - Wohngruppe"	VIII/0759/6
10. Antrag auf Fortführung und Änderung des Bebauungsplanverfahrens "Freizeit- und Campinganlage Am Apfelbach", Gemarkung Gräfenhausen	VIII/1089/1
11. Voraussetzungen für ein Tierheim auf der Keller-Ranch, gemeinsamer Antrag der Fraktionen von CDU und ALW	VIII/1082
12. Sanierung der Feldwege, Antrag der CDU-Fraktion	VIII/1083
13. Erstes Maßnahmenpaket "Aktiver Schallschutz" am Flughafen Frankfurt am Main	VIII/1102/1
14. Sanierung Turmbau Ohlystift	VIII/0780/4
15. Bestimmung des Abschlussprüfers für den Jahresabschluss des Wirtschaftsjahres 2010 der Stadtwerke Weiterstadt	VIII/1079/2
16. Betreuungsplätze für Senioren, Antrag der SPD-Fraktion	VIII/1106
17. Mischanpflanzung von städtischen Grünflächen, Antrag der SPD-Fraktion	VIII/1108
18. Bahnhofsgebäude in Weiterstadt; Antrag der ALW-Fraktion	VIII/1112
19. Mitteilungen	

## **Tagesordnungspunkt 1**

### **Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 23.09.2010**

Einwendungen gegen die Niederschrift über die Sitzung vom 23.09.2010 werden nicht erhoben. Sie ist somit rechtskräftig.

## **Tagesordnungspunkt 2**

### **Bericht des Magistrats**

Bürgermeister Rohrbach berichtet über:

- Der Doppelhaushalt für die Jahre 2011/2012 wird erst im Dezember 2010 eingebracht.
- Die Stadt Weiterstadt als Mittelzentrum kam im Ranking der IHK auf den 2. Platz. Grundlage für das Ranking sind 35 Parameter, auf welche die Stadt Weiterstadt nur zum Teil Einfluss hat.
- In Auftrag von Edeka wird zurzeit eine Wirtschaftlichkeitsstudie erstellt, ob ein CAP-Markt für Weiterstadt rentabel ist.
- Im Finanzausgleichsänderungsgesetz 2011 ist geregelt, dass aufgrund des Wegfalles der Grunderwerbssteuer die Stadt Weiterstadt einen Ausgleich zu zahlen hat. Es ist mit einem Betrag in Höhe von 400.000,00 € zu rechnen.

## **Tagesordnungspunkt 3**

### **Marktplatzgestaltung, Anfrage der SPD-Fraktion**

#### **Drucksachen: VIII/0097/20, VIII/0097/21**

Die Anfrage der SPD-Fraktion vom 05.10.2010 (Drucksache VIII/0097/20) wurde mit Datum vom 26.10.2010 schriftlich beantwortet und liegt als Tischvorlage der Stadtverordnetenversammlung vor.

Stadtverordnete Hofmann bittet, dass ein aktueller Plan zur Marktplatzgestaltung als Ergänzung der schriftlichen Beantwortung vorgelegt wird.

Dies wird von Bürgermeister Rohrbach zugesagt.

## **Tagesordnungspunkt 4**

### **Bau einer Radfahrer- und Fußgängerquerung an der B 42; Anfrage der SPD-Fraktion**

#### **Drucksachen: VIII/0307/1, VIII/0307/2**

Die Anfrage der SPD-Fraktion vom 22.09.2010 (Drucksache VIII/0307/1) wurde mit Datum vom 28.10.2010 schriftlich beantwortet und liegt als Tischvorlage der Stadtverordnetenversammlung vor.

## **Tagesordnungspunkt 5**

### **Sanierung des Turmbaus Ohlystift; Anfrage der SPD-Fraktion**

#### **Drucksachen: VIII/0780/5, VIII/0780/6**

Die Anfrage der SPD-Fraktion vom 05.10.2010 (Drucksache VIII/0780/5) wurde mit Datum vom 26.10.2010 weitgehend schriftlich beantwortet und liegt als Tischvorlage der Stadtverordnetenversammlung vor.

**Tagesordnungspunkt 6**  
**Ergänzung des Erbbaurechtsvertrages mit dem TSV Braunshardt**  
**Drucksache: VIII/1063/1**

Stellungnahme wird von der FWW-Fraktion abgegeben.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Haupt- und Finanzausschusses folgenden Beschluss:**

1. Der Ergänzung des Erbbaurechtsvertrages mit dem Turn- und Sportverein Braunshardt 1889 e.V. vom 18. Januar 2005 um das Grundstück Gemarkung Weiterstadt, Flur 16 Nr. 84/1 mit 2.615 qm zur Erweiterung der BMX-Anlage wird zugestimmt.
2. Alle aus diesem Ergänzungsvertrag entstehenden Kosten, Gebühren und Steuern trägt der Erbbauberechtigte.
3. Das Erbbaurecht wird unentgeltlich gewährt. Ein Erbbauzins ist nicht zu entrichten.

**Abstimmungsergebnis:**  
einstimmig

**Tagesordnungspunkt 7**  
**Erstellung eines Solarkatasters, Anfrage der FWW-Fraktion**  
**Drucksachen: VIII/0821/1, VIII/0821/2**

Stellungnahmen werden nicht abgegeben.

Die Stadtverordnetenversammlung nimmt auf Empfehlung des Haupt- und Finanzausschusses die Anfrage der FWW-Fraktion zur Kenntnis.

**Tagesordnungspunkt 8**  
**Prüfbericht zum Jahresabschluss der Stadtwerke Weiterstadt für das Wirtschaftsjahr 2009**  
**Drucksache: VIII/1015/2**

Stellungnahme wird von der FWW-Fraktion abgegeben.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Haupt- und Finanzausschusses folgenden Beschluss:**

1. Der Jahresabschluss bestehend aus:
  - der Bilanz zum 31.12.2009,
  - der Gewinn- und Verlustrechnung für die Bereiche Abwasser und Photovoltaik,
  - dem Anlagenachweis und
  - dem Lagebericht

für das Wirtschaftsjahr 2009 werden festgestellt.

2. Der Jahresgewinn in Höhe von	342.853,74 €
bestehend aus dem Gewinn aus dem Bereich Abwasser	353.750,09 €
und aus dem Verlust aus dem Bereich Photovoltaik	- 10.896,35 €
wird zum Zwecke der Verzinsung des Eigenkapitals in Höhe von	490.840,20 €
und die Verwendung des Gewinnvortrags 2005	147.986,46 €

an die Stadt Weiterstadt abgeführt.

3. Der Betriebsleitung wird für das Wirtschaftsjahr 2009 Entlastung erteilt.

**Abstimmungsergebnis:**

33	Ja-Stimmen	(11 CDU, 8 ALW, 14 SPD)
2	Enthaltungen	(2 FWW)

**Tagesordnungspunkt 9**

**Bebauungsplan "Freiherr-vom-Stein-Straße", Gemarkung Weiterstadt  
Grundstücksvergabe "Demenz - Wohngruppe"  
Drucksache: VIII/0759/6**

Stellungnahme wird von der ALW-Fraktion abgegeben.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Haupt- und Finanzausschusses und des Ausschusses für Stadtentwicklung, Umwelt und Verkehr folgenden Beschluss:**

1. Die Stadtverordnetenversammlung stimmt im Falle der Errichtung eines Demenzzentrums im nördlichen Teil des Geltungsbereiches des Bebauungsplanes der Veräußerung des ca. 2.000 m<sup>2</sup> großen notwendigen Grundstücksteiles zu einem um 10% reduzierten Kaufpreis zu.
2. Die Stadt Weiterstadt sichert sich Belegrechte für 10 Wohnungen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig

**Tagesordnungspunkt 10**

**Antrag auf Fortführung und Änderung des Bebauungsplanverfahrens "Freizeit- und Campinganlage Am Apfelbach", Gemarkung Gräfenhausen  
Drucksache: VIII/1089/1**

Stellungnahmen werden von den Fraktionen von SPD und FWW abgegeben.

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich teilt mit, dass die Drucksache im Ausschuss für Stadtentwicklung, Umwelt und Verkehr beraten wurde, der Ausschuss der Stadtverordnetenversammlung aber keine Empfehlung ausgesprochen hat. Aus diesem Grund ist über den Beschlussvorschlag der Drucksache abzustimmen. Der Beschlussvorschlag lehnt den Antrag auf Änderung und Verfahrensführung des Bebauungsplanentwurfes „Freizeit- und Campinganlage Am Apfelbach“ ab. Stadtverordnetenvorsteher Dittrich weist ausdrücklich darauf hin, dass wer in diesem Fall mit ja abstimmt, den Antrag auf Änderung und Verfahrensführung des Bebauungsplanentwurfes „Freizeit- und Campinganlage Am Apfelbach“ ablehnt und der mit nein abstimmt, stimmt dem Antrag auf Änderung und Verfahrensführung des Bebauungsplanes zu.

**Stadtverordnetenvorsteher Dittrich lässt über folgenden Beschlussvorschlag abstimmen:**

Dem Antrag vom 06.08.2010 auf Änderung und Verfahrensfortführung des Bebauungsplanentwurfes „Freizeit- und Campinganlage Am Apfelbach“ wird nicht zugestimmt.

**Abstimmungsergebnis:**

12	Ja-Stimmen	(4 CDU, 4 ALW, 4 SPD)
20	Nein-Stimmen	(6 CDU, 3 ALW, 2 FWW, 9 SPD)
2	Enthaltungen	(1 CDU, 1 ALW)

Eine Person hat an der Abstimmung nicht teilgenommen.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst somit folgenden Beschluss:**

Dem Antrag vom 06.08.2010 auf Änderung und Verfahrensfortführung des Bebauungsplanentwurfes „Freizeit- und Campinganlage Am Apfelbach“ wird zugestimmt.

**Tagesordnungspunkt 11**

**Voraussetzungen für ein Tierheim auf der Keller-Ranch, gemeinsamer Antrag der Fraktionen von CDU und ALW**

**Drucksache: VIII/1082**

Stellungnahmen werden von den Fraktionen von CDU und SPD abgegeben.

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich schlägt vor, dass in der Beschlussempfehlung des Ausschusses hinter – Keller-Ranch noch „e. V“ eingefügt wird. Dagegen erhebt sich kein Widerspruch.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Ausschusses für Stadtentwicklung, Umwelt und Verkehr folgenden Beschluss:**

Der Magistrat wird beauftragt, im Benehmen mit Herrn Keller – Keller-Ranch e. V. – zu prüfen, welche Pläne notwendig sind bzw. geändert werden müssen - Flächennutzungsplan, Bebauungsplan -, um die Voraussetzungen für ein Tierheim auf dem dortigen Gelände zu schaffen. Nach der Prüfung sollen die entsprechenden Pläne aufgestellt werden.

**Abstimmungsergebnis:**

30	Ja-Stimmen	(11 CDU, 8 ALW, 11 SPD)
5	Enthaltungen	(2 FWW, 3 SPD)

**Tagesordnungspunkt 12**

**Sanierung der Feldwege, Antrag der CDU-Fraktion**

**Drucksache: VIII/1083**

Stellungnahmen werden nicht abgegeben.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Ausschusses für Stadtentwicklung, Umwelt und Verkehr folgenden Beschluss:**

Der Magistrat wird beauftragt, zur Thematik der Sanierung von Feldwegen einen „Runden Tisch“ zwischen den Landwirten und der Stadt Weiterstadt einzuberufen. Die Stadtverordnetenversammlung ist über das Ergebnis zu informieren.

**Abstimmungsergebnis:**  
einstimmig

**Tagesordnungspunkt 13**  
**Erstes Maßnahmenpaket "Aktiver Schallschutz" am Flughafen Frankfurt am Main**  
**Drucksache: VIII/1102/1**

Stellungnahmen werden von den Fraktionen von SPD, ALW und FWW abgegeben.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:**

1. Die Drucksache der Technischen Verwaltung wird zur Kenntnis genommen.
2. Im Rahmen einer gemeinsamen öffentlichen Veranstaltung der Stadt Weiterstadt und des Agenda-Arbeitskreises Lärm wird den Bürgerinnen und Bürgern das Maßnahmenpaket vorgestellt und erläutert.

**Abstimmungsergebnis:**  
einstimmig

**Tagesordnungspunkt 14**  
**Sanierung Turmbau Ohlystift**  
**Drucksache: VIII/0780/4**

Stellungnahmen werden nicht abgegeben.

Es wird vorgeschlagen, die Drucksache an den Ausschuss für Stadtentwicklung, Umwelt und Verkehr zu überweisen und zu der Ausschusssitzung den Heimatverein Gräfenhausen / Schneppenhausen sowie den Verfasser des Gutachtens einzuladen. Der Ausschussvorsitzende schlägt vor, vor der Ausschusssitzung den Ohlystiftturm zu besichtigen und im Anschluss daran die Ausschusssitzung durchzuführen.

Dagegen erhebt sich kein Widerspruch. Stadtverordnetenvorsteher Dittrich lässt über die Überweisung der Drucksache an Ausschuss abstimmen.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:**

Die Drucksache wird zur weiteren Beratung an den Ausschuss für Stadtentwicklung, Umwelt und Verkehr überwiesen.



**Abstimmungsergebnis:**  
einstimmig

**Tagesordnungspunkt 15**  
**Bestimmung des Abschlussprüfers für den Jahresabschluss des Wirtschaftsjahres 2010**  
**der Stadtwerke Weiterstadt**  
**Drucksache: VIII/1079/2**

Stellungnahmen werden nicht abgegeben.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:**

Die Prüfung des Jahresabschlusses 2010 wird an die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Wibera AG vergeben.

**Abstimmungsergebnis:**  
einstimmig

Stadtverordneter Gürkan ist ab diesem Tagesordnungspunkt anwesend und Stadtverordneter Köhler verlässt die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung.

**Tagesordnungspunkt 16**  
**Betreuungsplätze für Senioren, Antrag der SPD-Fraktion**  
**Drucksache: VIII/1106**

Stellungnahmen werden von den Fraktionen von SPD und CDU abgegeben.

Die SPD-Fraktion beantragt, den Antrag an den Ausschuss für Soziales, Sport und Kultur zu überweisen. Es wird vorgeschlagen zu der Ausschusssitzung die beiden Leiter der Altenheime in Weiterstadt sowie einen Vertreter des Landkreises Darmstadt-Dieburg einzuladen.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:**

Der Antrag der SPD-Fraktion vom 07.10.2010 wird zur weiteren Beratung an den Ausschuss für Soziales, Sport und Kultur überwiesen.

**Abstimmungsergebnis:**  
einstimmig

**Tagesordnungspunkt 17**  
**Mischanpflanzung von städtischen Grünflächen, Antrag der SPD-Fraktion**  
**Drucksache: VIII/1108**

Stellungnahmen werden von den Fraktionen von SPD, FWW und ALW abgegeben.

Es wird vorgeschlagen, den Antrag als Arbeitspapier an den Magistrat zu überweisen.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:**

Der Antrag der SPD-Fraktion wird als Arbeitspapier an den Magistrat überwiesen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig

Stadtverordneter Frank Becker verlässt bei diesem Tagesordnungspunkt die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung.

**Tagesordnungspunkt 18**

**Bahnhofsgebäude in Weiterstadt; Antrag der ALW-Fraktion**

**Drucksache: VIII/1112**

Stellungnahmen werden von den Fraktionen von ALW und SPD abgegeben.

Bürgermeister Rohrbach berichtet über ein Gespräch mit dem Eigentümer und schlägt vor, den Antrag an den Ausschuss zu überweisen. Sobald neue Informationen vorliegen, werden diese Ausschuss vorgelegt.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:**

Der Antrag der ALW-Fraktion wird zur weiteren Beratung an den Ausschuss überwiesen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig

**Tagesordnungspunkt 19**

**Mitteilungen**

Mitteilungen liegen keine vor.



Manfred Dittrich  
Stadtverordnetenvorsteher



Annette Zettel  
Schriftführerin

**Anlage**

Planskizze zur Drucksache VIII/0097/20 zu Top 3